

31995L0022

11.10.1995

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 243/1

SMERNICA RADY 95/22/ES

z 22. júna 1995,

ktorou sa mení a dopĺňa smernica 91/67/EHS o veterinárnych podmienkach, ktoré upravujú
 uvádzanie živočíchov a produktov akvakultúry na trh

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/67/EHS z 28. januára o veterinárnych podmienkach, ktoré upravujú uvádzanie živočíchov a produktov akvakultúry na trh ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 25 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže je potrebné, aby sa venovala náležitá pozornosť vedecko-technickému rozvoju vo vzťahu k schvaľovaniu oblastí so zreteľom na infekčnú hematopoetickú nekrózu (IHN) a vírusu hemoragickú septikémiu (VHS);

keďže preto by sa mali prispôsobiť kritériá na udeľovanie schválenia pre tieto oblasti;

keďže vzhľadom na skúsenosti by sa takisto mali prispôsobiť administratívne postupy pre udeľovanie štatútu schválenej oblasti alebo časti oblastí a pre pozastavenie, obnovenie alebo odobratie schválenia pre tieto oblasti alebo časti oblastí;

keďže hospodárstva, hoci sa nachádzajú v neschválených oblastiach pokiaľ ide o IHN a VHS, môžu v súlade s požiadavkami stanovenými v prílohe CIA smernice 91/67/EHS získať štatút schválenej oblasti so zreteľom na uvedené ochorenia;

keďže sa zdá byť nevyhnutné, aby s cieľom zabezpečenia lepšej ochrany proti zaneseniu IHN a VHS, boli presnejšie definované kritériá, ktoré sa musia použiť pri udeľovaní schválenia pre rybne hospodárstva;

keďže tieto kritériá musia zahŕňať podrobné údaje o zásobovaní hospodárstiev vodou, o úrovni vykonaných testov pred udelením schválenia hospodárstvu a o ochranných opatreniach proti prípadnému zavlečeniu chorôb,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Smernica 91/67/EHS sa týmto mení a dopĺňa takto:

A. V prílohe B:

a) odsek I.B.2. sa nahrádza týmto:

„2. Všetky hospodárstva v kontinentálnej oblasti sú pod dozorom úradných služieb. Počas obdobia štyroch rokov sa musia vykonať dve veterinárne inšpekcie ročne.

Veterinárne inšpekcie sa musia vykonať v obdobiach roka, keď je teplota vody priaznivá pre vývoj týchto ochorení. Veterinárne inšpekcie musia zahŕňať aspoň:

— prehliadku rýb, ktoré vykazujú anomálie,

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 46, 19.2.1991, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 93/54/EHS (Ú. v. ES L 175, 19.7.1993, s. 34).

- odber vzoriek, v súlade s programom ustanoveným podľa postupu stanoveného v článku 15, ktoré sa čo najskôr odošlú do schváleného laboratória, aby sa otestovali na príslušné patogény.

Oblasti, v ktorých sa v minulosti podľa záznamov nevyskytli ochorenia uvedené v prílohe A, stĺpec 1, zoznam II však môžu získať schválenie, ak:

- a) ich zemepisná poloha neumožňuje ľahké zavlečenie ochorenia;
- b) sa v nich uplatňoval úradný systém kontroly ochorenia po dobu aspoň desiatich rokov, počas ktorej:
 - sa pravidelne monitorovali všetky hospodárstva,
 - sa uplatňoval systém oznamovania ochorení,
 - nebol hlásený žiaden prípad ochorenia,
 - podľa platných predpisov bolo možné zaviesť do oblasti iba ikry alebo gaméty z nenakazených oblastí alebo hospodárstiev, pod podmienkou úradných kontrol a predloženia veterinárnych záruk.

Obdobie 10 rokov uvedené v prvom pododseku sa môže skrátiť na 5 rokov v dôsledku testovania vykonaného úradnou službou žiadajúceho členského štátu za predpokladu, že okrem požiadaviek uvedených v prvom pododseku, horeuvedené pravidelné monitorovanie všetkých hospodárstiev zahŕňovalo najmenej dve veterinárne inšpekcie za rok týkajúce sa aspoň:

- prehliadky rýb, ktoré vykazujú anomálie,
- odberu vzoriek najmenej 30 rýb pri každej návšteve.

Členské štáty, ktoré chcú využiť ustanovenia týkajúce sa minulých záznamov, musia podať svoje žiadosti najneskôr do 31. decembra 1996.“;

- b) k I.B sa pridáva tento bod:

„5. Keď členský štát požiada o schválenie oblasti povodia alebo časti povodia, ktoré sa začína v susednom členskom štáte alebo je spoločné pre dva členské štáty, uplatnia sa tieto ustanovenia:

- dva dotknuté členské štáty podajú naraz žiadosť o schválenie v súlade s postupmi stanovenými v článku 5 alebo 10,
- v súlade s postupom stanoveným v článku 26 Komisia po posúdení a kontrole žiadosti a zhodnotení zdravotného stavu stanoví, ak to bude potrebné, akékoľvek ďalšie ustanovenia nevyhnutné na získanie takejto schválenia.

Členské štáty si v súlade so smernicou 89/608/EHS ⁽¹⁾ poskytnú navzájom pomoc pri uplatňovaní tejto smernice, a najmä pri uplatňovaní tohto odseku;

(1) Ú. v. ES L 351, 2.12.1989, s. 34.“;

- c) bod I.D.1., posledná veta sa nahrádza týmto:

„Táto okamžite pozastaví schválenie pre oblasť alebo časť oblasti, ak táto časť oblasti, ktorá má ešte štatút schválenej oblasti, naďalej spĺňa definíciu v odseku A.“;

- d) odsek I.D.5. sa nahrádza takto:

„5. Ak sú výsledky pozitívne, úradná služba zruší schválenie pre oblasť, časť oblasti uvedenej v bode 1.“;

- e) úvodná veta bodu I.D.6. sa nahrádza týmto:
„(6) Na obnovenie schválenia pre oblasť alebo časť oblasti uvedenej v bode 1 sa musia splniť tieto požiadavky:“;
- f) odsek I.D.7. sa nahrádza týmto:
„7. Príslušný ústredný orgán informuje Komisiu a ostatné členské štáty o pozastavení, obnovení a odobratí schválenia pre oblasť alebo pre časti oblastí uvedených v bode 1.“;
- g) bod II.A sa nahrádza týmto:
„A. Pobrežná oblasť pozostáva z časti pobrežia, mora alebo ústia, ktoré sú presne zemepisne vymedzené a tvoria jednotný hydrologický systém alebo sústavu takýchto systémov. V prípade potreby sa za pobrežnú oblasť môže považovať oblasť pozostávajúca z pobrežia alebo mora alebo ústia rieky, ktorá sa nachádza medzi dvoma ústiami vodných tokov alebo časti pobrežia alebo mora alebo ústia rieky, kde sa nachádza jedno alebo niekoľko hospodárstiev za predpokladu, že takéto ustanovenie je vydané pre nárazníkovú oblasť na oboch stranách farmy alebo fariem, ktorých rozsah stanoví Komisia zvlášť pre každý konkrétny prípad podľa postupu stanoveného v článku 26.“;
- h) odsek II.D sa nahrádza týmto:

„D. Pozastavenie, obnovenie a odobratie schválenia.“

Tieto pravidlá sa zhodujú s tými, ktoré sú stanovené v bode I.D; avšak ak oblasť pozostáva zo sústavy hydrologických systémov, pozastavenie, obnovenie alebo odobratie schválenia sa môže vzťahovať na časť takejto sústavy, keď je táto časť zemepisne presne vymedzená a pozostáva z jednotného hydrologického systému za predpokladu, že časť, ktorá má ešte štatút schválenej oblasti, naďalej spĺňa definíciu v odseku A.“;

- i) posledná veta bodu III.D.1. sa nahrádza týmto:
„Táto bezodkladne pozastaví schválenie pre oblasť, alebo ak oblasť pozostáva zo sústavy hydrologických systémov, pre časť takejto sústavy, keď je táto časť zemepisne presne vymedzená a pozostáva z jednotného hydrologického systému za predpokladu, že časť, ktorá má ešte štatút schválenej oblasti, naďalej spĺňa definíciu v odseku A.“;
- j) odsek III.D.5. sa nahrádza týmto:
„5. Ak sú výsledky pozitívne, úradná služba zruší schválenie pre oblasť alebo časť oblasti uvedenej v bode 1.“;
- k) úvodná veta odseku III.D.6. sa nahrádza týmto:
„6. Na obnovenie schválenia pre oblasť alebo časť oblasti uvedenej v bode 1 sa musia splniť tieto požiadavky:“;
- l) odsek III.D.7. sa nahrádza týmto:
„7. Príslušný ústredný orgán informuje Komisiu a ostatné členské štáty o pozastavení, obnovení a odobratí schválenia pre oblasť alebo pre časti oblastí uvedených v bode 1.“;

B. V prílohe C:

- a) bod I.A. sa nahrádza týmto:

„A. Získanie schválenia“

Na získanie schválenia musí hospodárstvo spĺňať tieto požiadavky:

- (1) musí byť zásobované vodou zo studne, vrtu alebo z prameňa. Ak je takýto vodný zdroj vzdialený od hospodárstva, zásobovanie vodou sa musí uskutočňovať priamo do hospodárstva a musí byť prepojené potrubím, alebo na základe súhlasu úradnej služby, cez otvorené potrubie alebo prírodný vodovod pod podmienkou, že toto nepredstavuje zdroj nákazy pre hospodárstvo a neumožňuje zavlečenie voľne žijúcich rýb. Vodný kanál musí byť pod kontrolou hospodárstva alebo v prípadoch, ak to nie je možné, úradnej služby;

- (2) po prúde musí existovať prirodzená alebo umelá prekážka, ktorá zabráni rybám dostať sa do zmieneneho hospodárstva;
- (3) ak to bude nevyhnutné, musí byť chránené proti povodniam a presakovaniu vody;
- (4) musí, *mutatis mutandis*, spĺňať požiadavky uvedené v prílohe B.I.B. Okrem toho, ak sa požaduje schválenie na základe záznamu z minulosti v úradnom kontrolnom systéme za 10-ročné obdobie, musí spĺňať tieto doplňujúce požiadavky:
- muselo byť podrobené, najmenej raz za rok, klinickej inšpekcii a odberu vzoriek na testovanie príslušných pôvodcov patogénov v schválenom laboratóriu;
- (5) môže podliehať doplňujúcim opatreniam, ktoré uložila úradná služba, ak sa to bude považovať za nevyhnutné na zabránenie zavlečenia chorôb. Takéto opatrenia môžu zahŕňať vytvorenie nárazníkovej oblasti okolo hospodárstva, v ktorom sa uskutočňuje monitorovací program, a ustanovenie ochrany proti prípadným nosičom alebo pôvodcom patogénov;
- (6) avšak:
- a) nové hospodárstvo, ktoré spĺňa požiadavky uvedené v bodoch 1, 2, 3 a 5, ale začína svoje činnosti s rybami, ikrami alebo gamétami zo schválenej oblasti alebo zo schváleného hospodárstva nachádzajúceho sa v neschválenej oblasti, môže získať schválenie bez toho, aby sa podrobilo odberu vzorky, ktorý sa požaduje na udelenie schválenia;
 - b) hospodárstvo, ktoré spĺňa požiadavky uvedené v bodoch 1, 2, 3 a 5, ktoré obnovuje svoje činnosti po určitej prestávke s rybami, ikrami alebo gamétami zo schválenej oblasti alebo zo schváleného hospodárstva nachádzajúceho sa v neschválenej oblasti, môže získať schválenie bez toho, aby sa podrobilo odberu vzorky, ktorý sa požaduje na udelenie schválenia, ak:
 - úradná služba pozná veterinárne záznamy hospodárstva za posledné štyri roky jeho prevádzky; avšak ak dotknuté hospodárstvo bolo v prevádzke menej ako štyri roky, do úvahy sa bude brať skutočné obdobie, počas ktorého bolo v prevádzke,
 - hospodárstvo nebolo podrobené veterinárnym opatreniam s ohľadom na ochorenia uvedené v zozname II prílohy A a v hospodárstve neboli žiadni predchodcovia týchto ochorení,
 - pred nasadením rýb, ikier alebo gamét sa hospodárstvo vyčistí a vydezinfikuje a pod úradným dohľadom sa minimálne na 15 dní zakáže vstup.“;
- b) bod II.A.1. sa nahrádza týmto:

„1. musí byť zásobované vodou prostredníctvom systému, ktorý zahŕňa zariadenie na likvidáciu pôvodcov ochorení uvedených v prílohe A, stĺpec 1, zoznam II; kritériá požadované na jednotné uplatňovanie týchto ustanovení, a najmä tých, ktoré sa týkajú riadneho fungovania systému, sa ustanovia v súlade postupom stanoveným v článku 26.“;

c) v bode II.A. sa dopĺňa tento odsek:

„3. Avšak:

- a) nové hospodárstvo, ktoré spĺňa požiadavky uvedené v bodoch 1 a 2, ale začína svoje činnosti s rybami, ikrami alebo gamétami zo schválenej oblasti alebo zo schváleného hospodárstva, ktoré sa nachádza v neschválenej oblasti, môže získať schválenie bez toho, aby sa podrobilo odberu vzorky, ktorý sa požaduje na udelenie schválenia;
- b) hospodárstvo, ktoré spĺňa požiadavky uvedené v bodoch 1 a 2, ktoré obnovuje svoje činnosti po určitej prestávke s rybami, ikrami alebo gamétami zo schválenej oblasti alebo zo schváleného hospodárstva, ktoré sa nachádza v neschválenej oblasti, môže získať schválenie bez toho, aby sa podrobilo odberu vzorky, ktorý sa požaduje na udelenie schválenia, ak:
 - úradná služba pozná veterinárne záznamy hospodárstva za posledné štyri roky jeho prevádzky; avšak ak dotknuté hospodárstvo bolo v prevádzke menej ako štyri roky, do úvahy sa bude brať skutočné obdobie, počas ktorého bolo v prevádzke,
 - hospodárstvo nebolo podrobené veterinárnym opatreniam s ohľadom na ochorenia uvedené v zozname II prílohy A a v hospodárstve neboli žiadni predchodcovia týchto ochorení,
 - pred nasadením rýb, ikier alebo gamét sa hospodárstvo vyčistí a vydezinfikuje, za čím nasleduje jeho vyprázdnenie, pod úradným dohľadom, po dobu minimálne 15 dní.“;

d) odsek III.A.1. sa nahrádza týmto:

„(1) musí byť zásobované vodou prostredníctvom systému, ktorý zahŕňa zariadenie na likvidáciu pôvodcov ochorení uvedených v prílohe A stĺpci 1 zoznam II; kritériá požadované na jednotné uplatňovanie týchto ustanovení, a najmä tých, ktoré sa týkajú riadneho fungovania systému, sa ustanovia v súlade postupom stanoveným v článku 26.“;

e) v odseku III.A. sa dopĺňa tento odsek:

„(3) Avšak:

- a) nové hospodárstvo, ktoré spĺňa požiadavky uvedené v odsekoch 1 a 2, ale začína svoje činnosti s mäkkýšmi zo schválenej oblasti alebo zo schváleného hospodárstva nachádzajúceho sa v neschválenej oblasti, môže získať schválenie bez toho, aby sa podrobilo odberu vzorky požadovanému na udelenie schválenia;
- b) hospodárstvo, ktoré spĺňa požiadavky uvedené v odsekoch 1 a 2, ktoré obnovuje svoje činnosti po určitej prestávke s mäkkýšmi zo schválenej oblasti alebo zo schváleného hospodárstva nachádzajúceho sa v neschválenej oblasti, môže získať schválenie bez toho, aby sa podrobilo odberu vzorky požadovanému na udelenie schválenia, ak:
 - úradná služba pozná veterinárne záznamy hospodárstva za posledné štyri roky jeho prevádzky; avšak ak dotknuté hospodárstvo bolo v prevádzke menej ako štyri roky, do úvahy sa bude brať skutočné obdobie, počas ktorého bolo v prevádzke;
 - hospodárstvo nebolo podrobené veterinárnym opatreniam s ohľadom na ochorenia uvedené v zozname II prílohy A a v hospodárstve neboli žiadni predchodcovia týchto ochorení;
 - pred nasadením mäkkýšov sa hospodárstvo vyčistí a vydezinfikuje a pod úradným dohľadom sa minimálne na 15 dní zakáže vstup.“

Článok 2

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do 1. júla 1996. Bezodkladne budú o tom informovať Komisiu.

Keď členské štáty prijímú tieto opatrenia, uvedú v nich odkaz na túto smernicu alebo ich takýto odkaz bude sprevádzať pri príležitosti ich úradného uverejnenia. Členské štáty stanovujú spôsob vykonania takéhoto odkazu.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátneho práva, ktoré prijímú v oblasti, ktorú upravuje táto smernica.

Článok 3

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiaty deň odo dňa jej uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Článok 4

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Bruseli 22. júna 1995

Za Radu
predseda
Ph. VASSEUR